



## **MAGISTRÁT HLAVNÉHO MESTA SLOVENSKEJ REPUBLIKY BRATISLAVY**

Materiál na rokovanie  
Mestskej rady  
hlavného mesta SR Bratislavy  
dňa 17.03.2022

Číslo záznamu: MAG 85405/2022  
Spisový znak: UL1  
Skartačná lehota: A10

### **Návrh na schválenie prípadu hodného osobitného zreteľa týkajúceho sa nájmu pozemkov v Bratislave, k. ú. Rača, parc. č. 891/36 a parc. č. 891/151, pre Slovenský zväz pozemného hokeja so sídlom v Bratislave**

#### **Predkladateľ:**

Mgr. Ctibor Košťál, v. r.  
riaditeľ magistrátu

#### **Zodpovedný :**

JUDr. Andrej Bednárík, v. r.  
riaditeľ sekcie správy nehnuteľností

#### **Spracovateľ :**

Mgr. Sláva Haulíková Palušová, v. r.  
zástupkyňa riaditeľa magistrátu

Mgr. Klaudia Lušpaiová  
vedúca referátu nájmov  
oddelenie majetkových vzťahov  
v zastúpení Mgr. Tomáš Hlaváčik, v. r.  
Ing. Michaela Jakubiková  
oddelenie majetkových vzťahov  
v zastúpení Mgr. Tomáš Hlaváčik, v. r.  
Miloš Štefánik  
oddelenie geodetických činností  
v zastúpení Jana Sedláková, v. r.

#### **Materiál obsahuje:**

1. Návrh uznesenia
2. Dôvodovú správu
3. Žiadosť
4. Kópiu katastrálnej mapy
5. Širšiu situáciu
6. Ortofotomapu
7. LV 1x
8. Stanoviská odborných útvarov magistrátu 8x
9. Stanovisko starostu MČ Bratislava-Rača
10. Návrh dodatku

## Návrh uznesenia

Mestská rada po prerokovaní materiálu

### odporúča

Mestskému zastupiteľstvu hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy

schváliť ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 9 písm. c) zákona Slovenskej národnej rady č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov uzatvorenie dodatku č. 08-83-0541-12-01 k zmluve o nájme pozemkov č. 08-83-0541-12-00 so Slovenským zväzom pozemného hokeja, so sídlom Jurkovičova 5 v Bratislave, IČO 31751075, na dobu určitú do 05. 10. 2034, za nájomné:

Alternatíva 1:

1. 16,30 eur/m<sup>2</sup>/rok za pozemok parc. č. 891/151, čo pri výmere 298 m<sup>2</sup> predstavuje sumu 4 857,40 eur/rok,

2. 0,08 eur/m<sup>2</sup>/rok za pozemok parc. č. 891/36, čo pri výmere 7 607 m<sup>2</sup> predstavuje sumu 608,56 eur/rok,

Alternatíva 2:

1. 17,00 eur/m<sup>2</sup>/rok za pozemok parc. č. 891/151, čo pri výmere 298 m<sup>2</sup> predstavuje sumu 5 066,00 eur/rok,

2. 0,50 eur m<sup>2</sup>/rok za pozemok parc. č. 891/36, čo pri výmere 7 607 m<sup>2</sup> predstavuje sumu 3 803,50 eur/rok,

s podmienkou:

Dodatok bude nájomcom podpísaný do 60 dní od schválenia uznesenia v Mestskom zastupiteľstve hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy. V prípade, že dodatok nebude nájomcom v uvedenej lehote podpísaný, toto uznesenie stratí platnosť.

Predkladáme návrh na uzatvorenie dodatku pre Slovenský zväz pozemného hokeja ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 9 písm. c) zákona Slovenskej národnej rady č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov z dôvodu možnosti získania dotácií na rozvoj športovej infraštruktúry. Slovenský zväz pozemného hokeja vybudoval na pozemku parc. č. 891/36 ihrisko s umelou trávou. Ihrisko je využívané nepretržite od roku 2000, je značne opotrebované a potrebuje rekonštrukciu hracej plochy. Slovenský zväz pozemného hokeja má v súčasnosti uzatvorenú zmluvu s hlavným mestom Slovenskej republiky Bratislavou na dobu určitú do 05.10. 2024.

## **Dôvodová správa**

**PREDMET ŽIADOSTI** : nájom pozemkov registra „C“ parc. č. 891/36 vo výmere 7 607 m<sup>2</sup> a parc. č. 891/151 vo výmere 298 m<sup>2</sup>, k. ú. Rača, nachádzajúcich sa na Plickovej ulici č. 2 v Bratislave, zapísaných na LV č. 1628. Stavba, súpisné číslo 9682, na pozemku parc. č. 891/151, LV č. 12989, je vo vlastníctve žiadateľa .

**ŽIADATEĽ** : Slovenský zväz pozemného hokeja,  
Jurkovičova 5,  
831 06 Bratislava

**ÚČEL NÁJMU** : užívanie ihriska s umelým trávnikom na pozemný hokej s príslušenstvom

**DOBA NÁJMU** : doba určitá od 06.10.2024 do 05.10.2034

### **ŠPECIFIKÁCIA NEHNUTEĽNOSTI v k. ú. Rača**

#### **POZEMOK**

| <b><u>I. parcelné číslo</u></b> | <b><u>druh pozemku</u></b>  | <b><u>výmera</u></b> |
|---------------------------------|-----------------------------|----------------------|
| 891/36                          | zastavané plochy a nádvoria | 7 607 m <sup>2</sup> |
| 891/151                         | zastavané plochy a nádvoria | 298 m <sup>2</sup>   |

#### **VÝŠKA NÁJOMNÉHO** :

V zmysle žiadosti Slovenského zväzu pozemného hokeja – 16,30 eur/m<sup>2</sup>/rok za pozemok parc. č. 891/151, čo pri výmere 298 m<sup>2</sup> predstavuje sumu 4857,40 eur/rok a 0,08 eur m<sup>2</sup>/rok za pozemok parc. č. 891/36, čo pri výmere 7 607 m<sup>2</sup> predstavuje sumu 608,56 eur/rok.

Na základe Rozhodnutia č. 33/2015 primátora hlavného mesta SR Bratislavy, ktorým sa ustanovujú ceny prenájmov a predbežnej odplaty za vecné bremeno, je nájomné za **pozemok** parc. č. 891/151 stanovené vo výške **17,00 Eur/m<sup>2</sup>/rok** (podľa tabuľky 100, položka 16) čo pri výmere pozemku 298 m<sup>2</sup> predstavuje sumu 5 066,00 Eur/rok a za **pozemok** parc. č. 891/36 stanovené vo výške **0,50 Eur/m<sup>2</sup>/rok** (podľa tabuľky 100, položka 192b) čo pri výmere pozemku 7 607 m<sup>2</sup> predstavuje sumu 3 803,50 Eur/rok.

#### **ŠPECIFIKÁCIA PREDMETU NÁJMU:**

Nájom pozemkov parc. č. 891/36 vo výmere 7 607 m<sup>2</sup> a parc. č. 891/151 vo výmere 298 m<sup>2</sup> v Bratislave, k. ú. Rača, zapísaných na liste vlastníctva č. 1628 je vo vlastníctve a priamej správe Hlavného mesta SR Bratislavy.

#### **SKUTKOVÝ STAV** :

Na základe žiadosti Slovenského zväzu pozemného hokeja bol vypracovaný materiál, predmetom ktorého je predĺženie nájmu pozemkov registra „C“ parcelné čísla 891/36 vo výmere 7 607 m<sup>2</sup> a parc. č. 891/151 vo výmere 298 m<sup>2</sup>, nachádzajúcich sa v Bratislave – Rači.

Slovenský zväz pozemného hokeja uzatvoril dňa 8.10.2012 Zmluvu o nájme pozemku č. 08 83 0541 12 00 s Hlavným mestom SR Bratislavou na dobu určitú do 5.10.2024. Na pozemku žiadateľ vybudoval ihrisko s umelou trávou – Národný štadión Pavla Rosu v pozemnom hokeji. Na vybudovanie ihriska získal Slovenský zväz pozemného hokeja grant z Medzinárodnej hokejovej federácie a za príspevia Ministerstva školstva a individuálnych prispievateľov bolo ihrisko dobudované spolu s infraštruktúrou. Pozemný hokej je na Slovensku menšinovým športom, ale

s mnohými úspechmi na vrcholných európskych podujatiach. Národný štadión Pavla Rosu v Bratislavskej Rači je v súčasnosti jediný štadión s umelou trávou na Slovensku spĺňajúci

medzinárodné kritériá pre pozemný hokej. Na štadióne sa od jeho vybudovania konalo množstvo turnajov zastrešených Európskou federáciou pozemného hokeja s výbornými hodnoteniami. Okrem vrcholných medzinárodných zápasov sa na ihrisku konajú domáce súťaže mužov a žien pozemného hokeja na Slovensku.

Ihrisko, keďže je využívané nepretržite od roku 2000, je značne opotrebované a potrebuje rekonštrukciu hracej plochy. Pre získanie dotácií na rozvoj športovej infraštruktúry musí Slovenský zväz pozemného hokeja spĺňať podmienku vlastníctva alebo nájmu pozemku minimálne na 10 rokov.

Predkladáme návrh na uzatvorenie dodatku pre Slovenský zväz pozemného hokeja ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 9 písm. c) zákona Slovenskej národnej rady č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov z dôvodu možnosti získania dotácií na rozvoj športovej infraštruktúry. Slovenský zväz pozemného hokeja vybudoval na pozemku parc. č. 891/36 ihrisko s umelou trávou. Ihrisko je využívané nepretržite od roku 2000, je značne opotrebované a potrebuje rekonštrukciu hracej plochy. Slovenský zväz pozemného hokeja má v súčasnosti uzatvorenú zmluvu s hlavným mestom SR Bratislavou na dobu určitú do 05.10.2024.

### **STANOVISKÁ K NÁJMU**

- Oddelenie školstva, športu a mládeže - nemajú námietky,
- Oddelenie účtovníctva a pohľadávok - neevidujú voči žiadateľovi pohľadávky,
- Oddelenie miestnych daní, poplatkov a licencií - neevidujú voči žiadateľovi pohľadávky,
- Oddelenie súdnych sporov a vymáhania - v súčasnosti s daným subjektom nevedú súdne konanie,
- Sekcia územného rozvoja - Územný plán hl. mesta SR Bratislavy, rok 2007 v znení zmien a doplnkov stanovuje pre územie, ktorého súčasťou sú záujmové pozemky parc. č. 891/36, 891/151, funkčné využitie územia: občianska vybavenosť lokálneho významu, číslo funkcie 202, stabilizované územie. Podmienky funkčného využitia plôch: Územia občianskej vybavenosti slúžiace pre umiestňovanie stavieb a zariadení lokálneho významu, predovšetkým pre obyvateľstvo bývajúce v spádovom území. Súčasťou územia sú plochy zelene, vodné plochy ako súčasť parteru, dopravné a technické vybavenie, garáže a zariadenia pre požiaru a civilnú obranu. Podiel funkcie bývania nesmie prekročiť 30 % z celkových podlažných plôch nadzemnej časti zástavby funkčnej plochy. S hľadiska územného rozvoja a plánovania nemajú námietky vo veci predĺženia nájmu predmetných pozemkov žiadateľovi,
- Oddelenie tvorby mestskej zelene - nemá voči nájmu pozemkov žiadne námietky a výhrady,
- Oddelenie životného prostredia – nemá voči predĺženiu nájomnej zmluvy,
- Hlavný architekt – súhlasí s nájmom pozemkov,
- Starosta mestskej časti Bratislava-Rača – súhlasí s nájmom pozemkov.



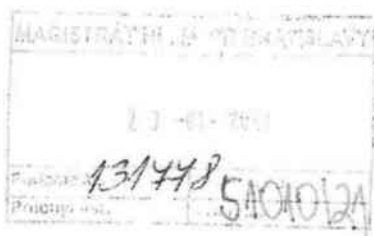
# SLOVENSKÝ ZVÄZ POZEMNÉHO HOKEJA

SLOVAK HOCKEY ASSOCIATION

Jurkovičova 5, 831 06 BRATISLAVA, ICO:317 51 075  
Tel.: 00421/918 555 519, e-mail: szph@szph.sk



MAG0P00W5N2N



Magistrát hlavného mesta SR Bratislavy  
Primaciálne námestie č. 1  
814 99 Bratislava

V Bratislave, dňa 19.4.2021

Vec: Žiadosť o predĺženie nájmu pozemku.

Vážený pán primátor.

Dovoľujeme si sa obrátiť na Vás so žiadosťou o predĺženie nájmu pozemku s parcelným číslom 891/36 vo výmere 7881 m<sup>2</sup> v Bratislave -Rači.

Slovenský zväz pozemného hokeja uzavrel 8.10.2012 Zmluvu o nájme pozemku č.08-83-0541-12-00 s Hlavným mestom Slovenskej republiky Bratislava.

Na tomto pozemku bolo vybudované ihrisko s umelou trávou – Národný štadión Pavla Rosu v pozemnom hokeji. Na vybudovanie tohto ihriska získal Slovenský zväz pozemného hokeja grant z Medzinárodnej hokejovej federácie a za príspevnia Ministerstva školstva SR a individuálnych prispievateľov bolo ihrisko dobudované spolu s infraštruktúrou na predmetnom pozemku.

Pozemný hokej je síce na Slovensku menšinovým športom, ale s mnohými úspechmi na vrcholných európskych podujatiach. Národný štadión Pavla Rosu v Rači je v súčasnosti jediný štadión s umelou trávou na Slovensku spĺňajúci medzinárodné kritériá pre pozemný hokej. Na tomto štadióne sa od jeho vybudovania konalo množstvo turnajov zastrešených Európskou federáciou pozemného hokeja s výbornými hodnoteniami.

Okrem vrcholných medzinárodných zápasov sa na tomto ihrisku hrajú domáce súťaže mužov a žien pozemného hokeja na Slovensku.

Ihrisko, keďže je využívané nepretržite od roku 2000, je značne opotrebované a potrebuje rekonštrukciu hracej plochy.

Pre získanie dotácií na rozvoj športovej infraštruktúry musí Slovenský zväz pozemného hokeja spĺňať podmienku vlastníctva alebo nájmu pozemku minimálne na 10 rokov. Zmluvu o nájme pozemku č.08-83-0541-12-00 je uzatvorená na dobu určitú do 5.10.2024.

Z uvedených dôvodov si Vás dovoľujeme požiadať o predĺženie doby nájmu pozemku parc.č.891/36 pre Slovenský zväz pozemného hokeja na 10 rokov od skončenia doby nájmu uvedeného v Zmluve č.08-83-0541-12-00.

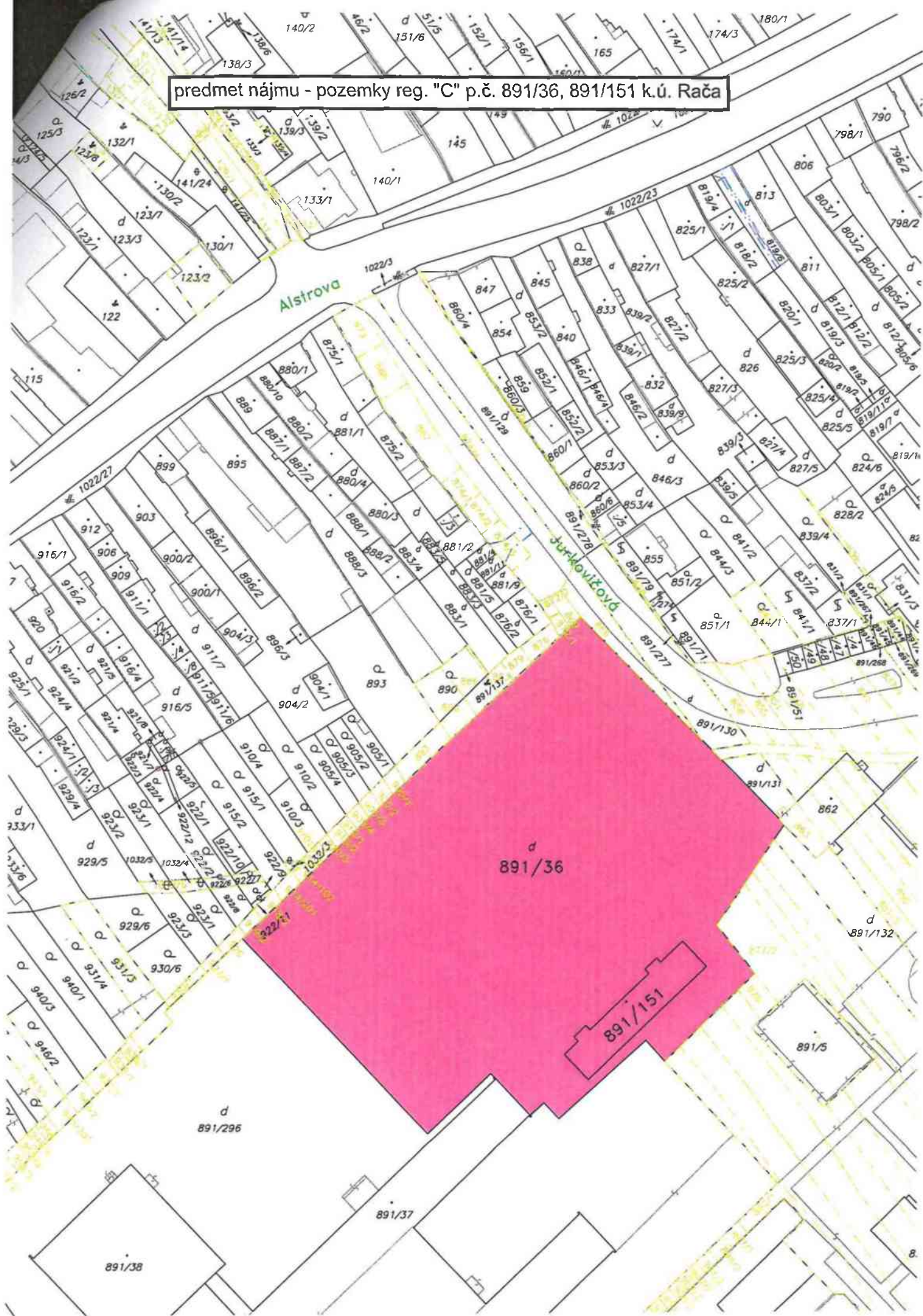
Veríme, že našu žiadosť o predĺženie nájmu pre športovisko podporíte.

S pozdravom.

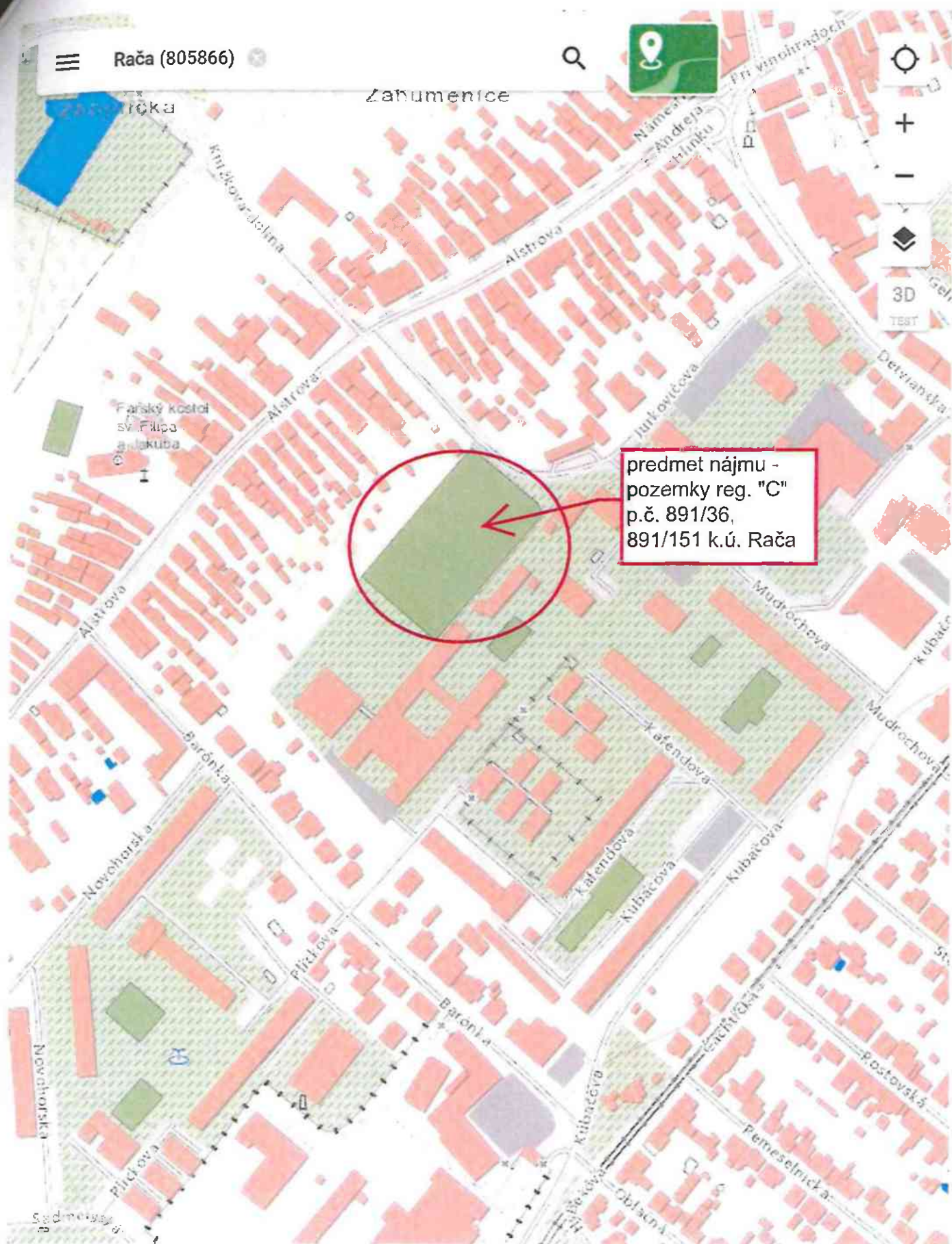
Ing. Ľudmila Pastorová  
Predseda SZPH



predmet nájmu - pozemky reg. "C" p.č. 891/36, 891/151 k.ú. Rača









predmet nájmu - pozemky reg. "C" p.č. 891/36, 891/151 k.ú. Rača





**TÁTO LISTINA JE NEVEREJNOU LISTINOU A JE NEPOUŽITEĽNÁ NA PRÁVNE ÚKONY !**

**VÝPIS Z KATASTRA NEHNUTEĽNOSTÍ**

Okres : 103 Bratislava III Údaje aktuálne k : 01.05.2021  
Obec : 529 354 BA-m.č. RAČA Dátum vyhotovenia: 09.07.2021  
Katastrálne územie: 805 866 Rača Čas vyhotovenia : 10:32:35

**VÝPIS Z LISTU VLASTNÍCTVA č.1628 - čiastočný**

ČASŤ A: MAJETKOVÁ PODSTATA

**PARCELY registra "C" evidované na katastrálnej mape**

| Parcelné číslo | Výmera v m2 | Druh pozemku                | Spôsob využ.p. | Druh chr.n | Umiest. pozemku | Právny vzťah |
|----------------|-------------|-----------------------------|----------------|------------|-----------------|--------------|
| 891/36         | 7607        | Zastavané plochy a nádvoria | 18             |            | 1               |              |
| 891/151        | 298         | Zastavané plochy a nádvoria | 16             |            | 1               | 5            |

Iné údaje:

Stavba na parcele 891/151 je evidovaná na LV č. 12989.

**\*\*\* Ostatné PARCELY registra "C" nevyžiadané \*\*\***

Legenda:

Kód spôsobu využívania pozemku

- 16 - Pozemok, na ktorom je postavená nebytová budova označená súpisným číslom
- 18 - Pozemok, na ktorom je dvor

Kód umiestnenia pozemku

- 1 - Pozemok je umiestnený v zastavanom území obce

Kód právneho vzťahu

- 5 - Vlastník pozemku nie je vlastníkom stavby postavenej na tomto pozemku (pozemkoch)

**PARCELY registra "E" evidované na mape určeného operátu nevyžiadané**

**STAVBY nevyžiadané**

ČASŤ B: VLASTNÍCI A INÉ OPRÁVNENÉ OSOBY

Por. Priezvisko, meno (názov), rodné priezvisko, dátum narodenia, rodné číslo (IČO)  
číslo a miesto trvalého pobytu (sídlo) vlastníka, spoluvlastnícky podiel

Účastník právneho vzťahu: Vlastník

- 1 Hlavné mesto SR Bratislava, Primaciálne námestie 1, Bratislava, PSČ 814 99, SR  
IČO: 00603481  
Spoluvlastnícky podiel: 1/1

**\*\*\* Ostatní účastníci nevyžiadaní \*\*\***

Tituly nadobudnutia nevyžiadané

ČASŤ C: ŤARCHY

---

Ťarchy nevyžiadané

---

Iné údaje

---

Iné údaje nevyžiadané

---





Sekcia správy nehnuteľností  
Oddelenie nájomov majetku  
MAG 400244/2021

|                       |                            |                  |            |
|-----------------------|----------------------------|------------------|------------|
| Váš list číslo/zo dňa | Naše číslo                 | Vybavuje/linka   | Bratislava |
|                       | MAGS OZP 57364/2021-400242 | Ing. Kmeťová/588 | 19.07.2021 |

Vec:

Žiadosť o nájom pozemku reg. „C“ KN parc. č. 891/36 a 891/151 v k. ú. Rača - stanovisko

Listom č. MAGS OMV 51010/2021-396656 zo dňa 13.07.2021 ste na žiadosť Slovenského zväzu pozemného hokeja, Jurkovičova 5, 831 06 Bratislava, IČO: 31 751 075, požiadali oddelenie životného prostredia o stanovisko k nájmu pozemkov reg. „C“ KN parc. č. 891/36 vo výmere 7 607 m<sup>2</sup> a parc. č. 891/151 vo výmere 298 m<sup>2</sup>, v k. ú. Rača, za účelom užívania ihriska s umelým trávnikom na pozemný hokej.

Po preštudovaní predloženej žiadosti oddelenie životného prostredia nemá námietky voči predĺženiu nájomnej zmluvy na stanovený účel.

S pozdravom

Mgr. Daniel Kleman  
vedúci oddelenia



**MAGISTRÁT HLAVNÉHO MESTA SLOVENSKEJ REPUBLIKY BRATISLAVA**

**Sekcia životného prostredia  
oddelenie tvorby mestskej zelene**

Primaciálne nám. 1, P. O. Box 192, 814 99 Bratislava 1

Sekcia správy nehnuteľností  
Oddelenie majetkových vzťahov  
433370

510102A  
Váš list číslo/zo dňa  
MAGS OMV 396662/2021  
13. 7. 2021  
Naše číslo  
MAGS OTMZ 61067/2021  
433367  
Vybavuje/linka  
Koľ /kl. 356  
Bratislava  
7. 9. 2021

**Vec:** Stanovisko k nájmu pozemku

Listom č. MAGS OMV 396662/2021 zo dňa 13. 7. 2021 ste na základe žiadosti **Slovenský zväz pozemného hokeja** so sídlom: Jurkovičová 5, 831 06 Bratislava, požiadali Oddelenie tvorby mestskej zelene o stanovisko k predĺženiu nájmu na pozemku reg. „C“ v k.ú. Rača:

**pozemok reg. „C“:**

- parc. č. **891/36** – zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 7607 m<sup>2</sup>, LV č. 1628, vo vlastníctve hlavného mesta.
- parc. č. **891/151** – zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 298 m<sup>2</sup>, LV č. 1628, vo vlastníctve hlavného mesta.

Dôvodom nájmu pozemku je užívanie ihriska s umelým trávnikom na pozemný hokej. Nájomca má uzatvorenú platnú zmluvu o nájme pozemku č. 08 83 0541 12 00 na dobu určitú do 5.10.2024 a žiada o nájom od 6.10.2024 na dobu určitú 10 rokov, t.j. do 5.10.2034.

Po preštudovaní predloženej žiadosti z hľadiska záujmov Oddelenia tvorby mestskej zelene, ako aj ochrany prírody a krajiny konštatujeme:

Oddelenie tvorby mestskej zelene nemá voči nájmu predmetného pozemku žiadne námietky a výhrady a so nájmom predmetného pozemku **súhlasí**.

V záujmovom území podľa zákona 543/202 Z.z. o ochrane prírody a krajiny v znení neskorších predpisov platí I. stupeň územnej ochrany, t.j. územiu sa neposkytuje vyššia ochrana vyššia ochrana.

S pozdravom

Dipl. Ing. Ivan Petro  
vedúci oddelenia



**MAGISTRÁT HLAVNÉHO MESTA SLOVENSKEJ REPUBLIKY BRATISLAVA**  
**oddelenie školstva, športu a mládeže**

Primaciálne nám. 1, P. O. Box 192, 814 99 Bratislava 1

Vážená pani  
Mgr. Slávka Haulíková Palušová  
vedúca oddelenia nájmov majetku

TU

510/10121  
Váš list číslo/zo dňa  
13.7.2021/MAG 396657/2021

Naše číslo  
MAGS OSSM 398326/2021  
Kópia MAG 398371/2021

Vybavuje/linka  
Matej Lehuta/59356100

Bratislava  
16.7.2021

Vec:

Odpoveď na žiadosť o stanovisko odborného útvaru magistrátu k žiadosti o predĺženie nájmu pozemku registra „C“ parc. Č. 891/36 vo výmere 7 607 m<sup>2</sup> a parc. Č. 891/151 vo výmere 298 m<sup>2</sup> k. ú. Rača na Plickovej ulici v Bratislave na dobu určitú 10 rokov od 06.10.2024 do 05.10.2034

Vážená pani vedúca,

posielam stanovisko Oddelenia školstva, športu a mládeže k žiadosti o predĺženie nájmu pozemku registra „C“ parc. Č. 891/36 vo výmere 7 607 m<sup>2</sup> a parc. Č. 891/151 vo výmere 298 m<sup>2</sup> k. ú. Rača na Plickovej ulici v Bratislave na dobu určitú 10 rokov od 06.10.2024 do 05.10.2034

Stanovisko:

**Oddelenie školstva, športu a mládeže súhlasí s nájmom predmetného pozemku bez výhrad**

Magistrát hlavného mesta SR Bratislavy  
Oddelenie školstva, športu a mládeže  
Primaciálne nám. č.1  
814 99 Bratislava  
-1-

S pozdravom

Mgr. Ema Tesarčíková  
vedúca oddelenia





*jal.*  
**MAGISTRÁT HLAVNÉHO MESTA SLOVENSKEJ REPUBLIKY BRATISLAVY**

**Sekcia právnych služieb**

**Oddelenie súdnych sporov a vymáhania**

Primaciálne nám. 1, P. O. Box 192, 814 99 Bratislava 1

Sekcia správy nehnuteľností  
Oddelenie majetkových vzťahov  
TU

*399260*

|                       |                     |                    |             |
|-----------------------|---------------------|--------------------|-------------|
| Váš list číslo/zo dňa | Naše číslo          | Vybavuje/linka     | Bratislava  |
| MAGS ONM 51010/2021   | MAGS SPČ 23012/2021 | Mgr. Matúšková/447 | 16. 7. 2021 |
| MAG 396660/2021       | MAG 398949/2021     |                    |             |

Vec

**Súborná žiadosť o stanoviská odborných útvarov magistrátu k nájmu pozemkov - vyjadrenie**

Podaním zo dňa 13. 7. 2021, č. MAGS ONM 51010/2021 nám bola doručená Vaša žiadosť vo veci žiadateľa:

- Slovenský zväz pozemného hokeja, Jurkovičova 5, 831 06 Bratislava, IČO: 31751075.

Na základe zoznamov vedených oddelením súdnych sporov a vymáhania, sekcie právnych služieb Vám oznamujeme, že v súčasnosti s daným subjektom súdne konanie nevedieme.

S pozdravom

Magistrát hlavného mesta SR Bratislavy  
Odd. súdnych sporov a vymáhania  
Primaciálne námestie č. 1  
814 99 Bratislava  
-1-

JUDr. Lucia Batrlová  
vedúca odd. súdnych sporov a vymáhania



MAGISTRÁT HLAVNÉHO MESTA SLOVENSKEJ REPUBLIKY BRATISLAVY

Sekcia financií

oddelenie účtovníctva a pohľadávok

Primaciálne nám. 1, P. O. Box 192, 814 99 Bratislava 1

Sekcia správy nehnuteľností

Oddelenie nájomov majetku

397392/2021

TU

Váš list číslo/zo dňa

MAGS ONM 51010/2021

MAG 396656/21

Naše číslo

MAGS OUAP 42774/2021/396658

Vybavuje/linka

Kucháreková/476

Bratislava

14.07.2021

Vec

**Oznámenie o pohľadávkach:**

Na základe Vašej mailovej žiadosti vo veci vyčíslenia pohľadávok Vám oznamujeme, že v dostupných dokladoch a informáciách, ktoré boli doručené na sekciu financií k dátumu 30.06.2021 evidujeme zostatok nedaňovej pohľadávky voči:

**Slovenský zväz pozemného hokeja, IČO: 31 751 075**

po lehote splatnosti

0,00 €

S pozdravom

Magistrát hlavného mesta SR Bratislavy  
Oddelenie účtovníctva a pohľadávok  
Ing. Alexander Dobiaš  
riaditeľ sekcie

Ing. Alexander Dobiaš  
riaditeľ sekcie

Primaciálne nám. 1, IV. poschodie

TELEFÓN  
02/59 35 62 71

IČO  
00 603 481

INTERNET  
[www.bratislava.sk](http://www.bratislava.sk)

E-MAIL  
[sekciafinancii@bratislava.sk](mailto:sekciafinancii@bratislava.sk)



**MAGISTRÁT HLAVNÉHO MESTA SLOVENSKEJ REPUBLIKY BRATISLAVY**  
**oddelenie miestnych daní a poplatkov**

Blagoevova 9, P. O. Box 76, 850 05 Bratislava 55

OMV  
Ing. Jakubiková

**399831/2021**

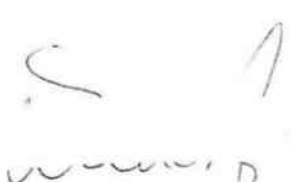
|                       |                    |                |            |
|-----------------------|--------------------|----------------|------------|
| Váš list číslo/zo dňa | Naše číslo         | Vybavuje/linka | Bratislava |
| MAGSOMV/51010/2021    | OMDPaL/399830/2021 | kl. 900        | 19.7.2021  |
| MAGOMV/396659/2021    |                    |                |            |

Vec Stanovisko k žiadosti číslo 396659

|                    |                           |
|--------------------|---------------------------|
| Názov spoločnosti  | SZ pozemného hokeja       |
| Adresa spoločnosti | Jurkovičova 5, Bratislava |
| IČO spoločnosti    | 31751075                  |

**Stanovisko OMDPaL:**

Oddelenie miestnych daní, poplatku a licencií odporúča.

  
Ing. Silvia Čechová  
vedúca oddelenia





# HLAVNÉ MESTO SLOVENSKEJ REPUBLIKY BRATISLAVA

## hlavný architekt

Primaciálne nám. 1, P. O. Box 192, 814 99 Bratislava 1

Vážená pani  
Mgr. Sláva Haulíková Palušová  
poverená vedením  
Oddelenie nájomov majetku  
TU

MAG 426468/21

Váš list číslo/zo dňa  
MAGS ONM 51010/2021  
MAG 396664/2021

Naše číslo  
MAGS HA  
MAG 426459/21

Vybavuje/linka  
Hlavová/606

Bratislava  
19. 08. 2021

**Vec: Žiadosť o predĺženie nájmu za účelom užívania ihriska s umelým trávnikom pre pozemný hokej, k. ú. Rača**

Dňa 15.7.2021 nám bol doručený Váš list žiadateľa Slovenský zväz pozemného hokeja, Jurkovičova 5, 831 06 Bratislava, so žiadosťou o stanovisko o predĺženie nájmu za účelom užívania ihriska pre pozemný hokej, na časti pozemku reg. „C“ KN parc. č. 891/36 vo výmere 7 607 m<sup>2</sup> a parc. č. 891/151 vo výmere 298 m<sup>2</sup>, Ul. Plickova, k. ú. Rača.

S predmetným nájomom pre vyššie spomínaný účel **súhlasíme**.

Ďakujeme, s pozdravom,

Hlavné mesto SR Bratislava

Hlavná architektka

Primaciálne nám. č.1

814 99 Bratislava

-1-

Ing. arch. Ingrid Konrad  
hlavná architektka



# MAGISTRÁT HLAVNÉHO MESTA SLOVENSKEJ REPUBLIKY BRATISLAVY

Sekcia územného rozvoja

oddelenie obstarávania územnoplánovacích dokumentov

Primaciálne nám. 1, P. O. Box 192, 814 99 Bratislava 1

Sekcia správy nehnuteľností  
odd. majetkových vzťahov  
Ing. Jakubíková

TU! 437777/2021

Váš list číslo/zo dňa  
MAGS OMV 51010/2021

Naše číslo  
MAGS OOUPD  
57189/2021-436020

Vybavuje/linka  
Ing. arch. Chovancová  
☎ 59 356 367

Bratislava  
13.09.2021

Vec: **Žiadosť o územnoplánovaciu informáciu a stanovisko k nájmu pozemkov - odpoveď**

## Územnoplánovacia informácia

|                                      |                                                                   |
|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| žiadateľ                             | Slovenský zväz pozemného hokeja, Jurkovičova 5, 831 06 Bratislava |
| žiadosť zo dňa:                      | 13.07.2021, zaevidovaná na OOUPD 16.07.2021                       |
| pozemok parc. číslo:                 | 891/36; 891/151; reg. „C“ KN                                      |
| katastrálne územie:                  | Rača                                                              |
| bližšia lokalizácia pozemku v území: | Plickova ul.                                                      |
| zámer žiadateľa:                     | Predĺženie nájmu predmetných pozemkov v prospech žiadateľa.       |

Územný plán hlavného mesta SR Bratislavy, rok 2007, v znení zmien a doplnkov stanovuje pre územie, ktorého súčasťou sú záujmové pozemky parc. č. **891/36; 891/151; reg. „C“ KN**, k. ú. Rača, funkčné využitie územia: **občianska vybavenosť lokálneho významu**, kód funkcie **202**, **stabilizované územie**.

### **Funkčné využitie územia:**

*Občianska vybavenosť lokálneho významu, číslo funkcie 202*

#### **Podmienky funkčného využitia plôch**

Územia občianskej vybavenosti slúžiace pre umiestňovanie stavieb a zariadení lokálneho významu, predovšetkým pre obyvateľstvo bývajúce v spádovom území. Súčasťou územia sú plochy zelene, vodné plochy ako súčasť parteru, dopravné a technické vybavenie, garáže a zariadenia pre požiarnu a civilnú obranu. Podiel funkcie bývania nesmie prekročiť 30% z celkových podlažných plôch nadzemnej časti zástavby funkčnej plochy.

#### **Spôsoby využitia funkčných plôch**

**Prevládajúce:** zariadenia administratívy, správy a riadenia zariadenia školstva, zariadenia kultúry, zariadenia zdravotníctva a sociálnej starostlivosti, zariadenia cirkví, zariadenia verejného stravovania, služieb a obchodu.

**Prípustné:** v území je prípustné umiestňovať najmä: bývanie v rozsahu do 30% celkových nadzemných podlažných plôch funkčnej plochy, integrované zariadenia občianskej vybavenosti, zariadenia drobných prevádzok výroby a služieb bez rušivých vplyvov na okolie, zeleň líniovú a plošnú, vodné plochy ako, súčasť parteru a plôch zelene, zariadenia a vedenia technickej a dopravnej vybavenosti slúžiace obsluhu územia.

**Prípustné v obmedzenom rozsahu:** v území je prípustné umiestňovať v obmedzenom rozsahu najmä: bývanie v rozsahu do 30% celkových podlažných plôch nadzemnej časti zástavby funkčnej plochy, zariadenia športu, telovýchovy a voľného času, ubytovacie zariadenia cestovného ruchu, účelové zariadenia verejnej a štátnej správy, zariadenia na separovaný zber komunálnych odpadov miestneho významu vrátane komunálnych odpadov s obsahom škodlivín z domácností

**Nepripustné:** v území nie je prípustné umiestňovať najmä: zariadenia s negatívnymi účinkami na stavby a zariadenia v ich okolí, bývanie v rodinných domoch, bytové domy nad 4 nadzemné podlažia, autokempingy, areály priemyselných podnikov, zariadenia priemyselnej a poľnohospodárskej výroby, skladové areály, distribučné centrá a logistické parky, stavebné dvory, stavby na individuálnu rekreáciu, zariadenia odpadového hospodárstva okrem prípustných v obmedzenom rozsahu, tranzitné vedenia technickej vybavenosti nadradeného významu, stavby a zariadenia nesúvisiace s funkciou.

#### **Intenzita využitia územia:**

**Stabilizované územie** je územie mesta, v ktorom územný plán ponecháva súčasné funkčné využitie, predpokladá mieru stavebných zásahov prevažne formou dostavieb, prístavieb, nadstavieb, prestavieb a novostavieb, pričom sa zásadne nemení charakter stabilizovaného územia.

Merítkom a limitom pre novú výstavbu v stabilizovanom území je najmä charakteristický obraz a proporcie konkrétneho územia, ktoré je nevyhnutné pri obstarávaní podrobnejších dokumentácií alebo pri hodnotení novej výstavby v stabilizovanom území akceptovať, chrániť a rozvíjať. Posudzovanie dostavieb, prestavieb, nadstavieb a novostavieb v rámci stabilizovaných území sa uskutočňuje na základe ukazovateľov intenzity využitia územia vo funkčnej ploche.

Z celomestského pohľadu nie je možné, ani účelné obsiahnuť detail a zložitost', ktorú predstavuje stavba v stabilizovanom území. Ak nový návrh nerešpektuje charakteristické princípy, ktoré reprezentujú existujúcu zástavbu a vnáša do zástavby neprijateľný kontrast resp. neúmerné zaťaženie pozemku, nie je možné takúto stavbu v stabilizovanom území umiestniť.

Z hľadiska väzby novej zástavby k pôvodnej štruktúre je potrebné zohľadniť:

- **vo vonkajšom meste** sa mení v rámci stabilizovaných území charakter zástavby mestského typu, prevláda uličná zástavba lemujúca mestské komunikácie. Pre vonkajšie územie sú charakteristické komplexy zástavby, areály, územia bytovej zástavby sídliskového typu a rozsiahle územia najmä izolovanej zástavby rodinných domov. V dotváraní území je rovnako ako v predošlých prípadoch potrebné **rešpektovať diferencovaný prístup podľa jednotlivých typov existujúcej zástavby** a nie je možné ho generalizovať stanovením jednotnej regulácie intenzity využitia pre celú stabilizovanú funkčnú plochu. Lokalizácia novej zástavby v stabilizovanom území vonkajšieho mesta musí byť riešená na podrobnejšej zonálnej úrovni.

**Základným princípom pri stanovení regulácie stabilizovaných území v meste** je uplatniť požiadavky a regulatívy funkčného dotvárania územia **na zvýšenie kvality prostredia** (nielen

zvýšenie kvality zástavby, ale aj zvýšenie prevádzkovej kvality územia).

Informujeme Vás, že Územný plán hlavného mesta SR Bratislavy, rok 2007 a jeho zmeny a doplnky sú zverejnené na adrese:

<https://www.bratislava.sk/sk/uzemny-plan>

Ďalšie územnoplánovacie dokumentácie a územnoplánovacie podklady sú zverejnené na adrese:

<https://www.bratislava.sk/sk/zoznam-dokumentacii>.

Komplexné informácie o Vašom záujmovom území získate nahliadnutím do zverejnených vyššie uvedených dokumentov.

Upozorňujeme, že predmetom územnoplánovacej informácie nie sú majetkovoprávne vzťahy k pozemku. Územnoplánovacia informácia na ten istý pozemok môže byť vydaná viacerým žiadateľom.

Územnoplánovacia informácia MAGS OOUPD 57189/2021-436020 zo dňa 13.09.2021 platí jeden rok od dňa jej vydania, ak nebola schválená nová územnoplánovacia dokumentácia alebo jej zmeny a doplnky, na základe ktorých bola vydaná.

#### **Stanovisko k nájmu pozemkov:**

**Predmet:** Predĺženie nájmu pozemkov parc. č. 891/36; 891/151; reg. „C“ KN.

**Účel:** Predĺženie nájmu predmetných pozemkov vo vlastníctve hl. mesta SR Bratislavy. Nájomca, Slovenský zväz pozemného hokeja, Jurkovičova 5, 831 06 Bratislava, má uzatvorenú platnú Zmluvu o nájme pozemku č. 08 83 0541 12 00 na dobu určitú do 05.10.2024 a žiada o nájom na dobu určitú 10 rokov, t.j. do 05.10.2034. Účelom nájmu je užívanie ihriska s umelým trávnikom na pozemný hokej.

**Záver:** Z hľadiska územného rozvoja a plánovania nemáme námietky vo veci predĺženia nájmu predmetných pozemkov žiadateľovi.

S pozdravom

Ing. arch. Marta Závodná  
vedúca oddelenia

Príloha: Stanovisko referátu technickej infraštruktúry

Schéma z ÚPN BA

Co: MAG OOUPD – archív



PRÍLOHA K ÚPI

### Stanovisko referátu technickej infraštruktúry

|                    |                                                |                             |                |
|--------------------|------------------------------------------------|-----------------------------|----------------|
| Ziadateľ           | SSN – SZPH                                     |                             | Referent : Jak |
| Predmet podania    | Predĺženie nájmu                               |                             |                |
| Katastrálne územie | Rača                                           | Parc.č.:                    | 891/36         |
| Č.j.               | Vaše č. OOUPD 398977/21<br>MAGS OOUPD 57189/21 | Naše č. RTI MAG 402516/2021 |                |
| TI č.j.            | TI/702/21                                      | EIA č.                      | /21            |
| Dátum prijmu na TI | 19.7.2021                                      | Podpis ved. ref.            |                |
| Dátum exped. z TI  | 22.7.2021                                      | Komu : OOUPD                |                |

**Zásobovanie vodou a odkanalizovanie : Ing. Daniel Pospíšil**

Bez pripomienok.

**Zásobovanie elektrickou energiou : Ing. Peter Hreško**

Bez pripomienok.

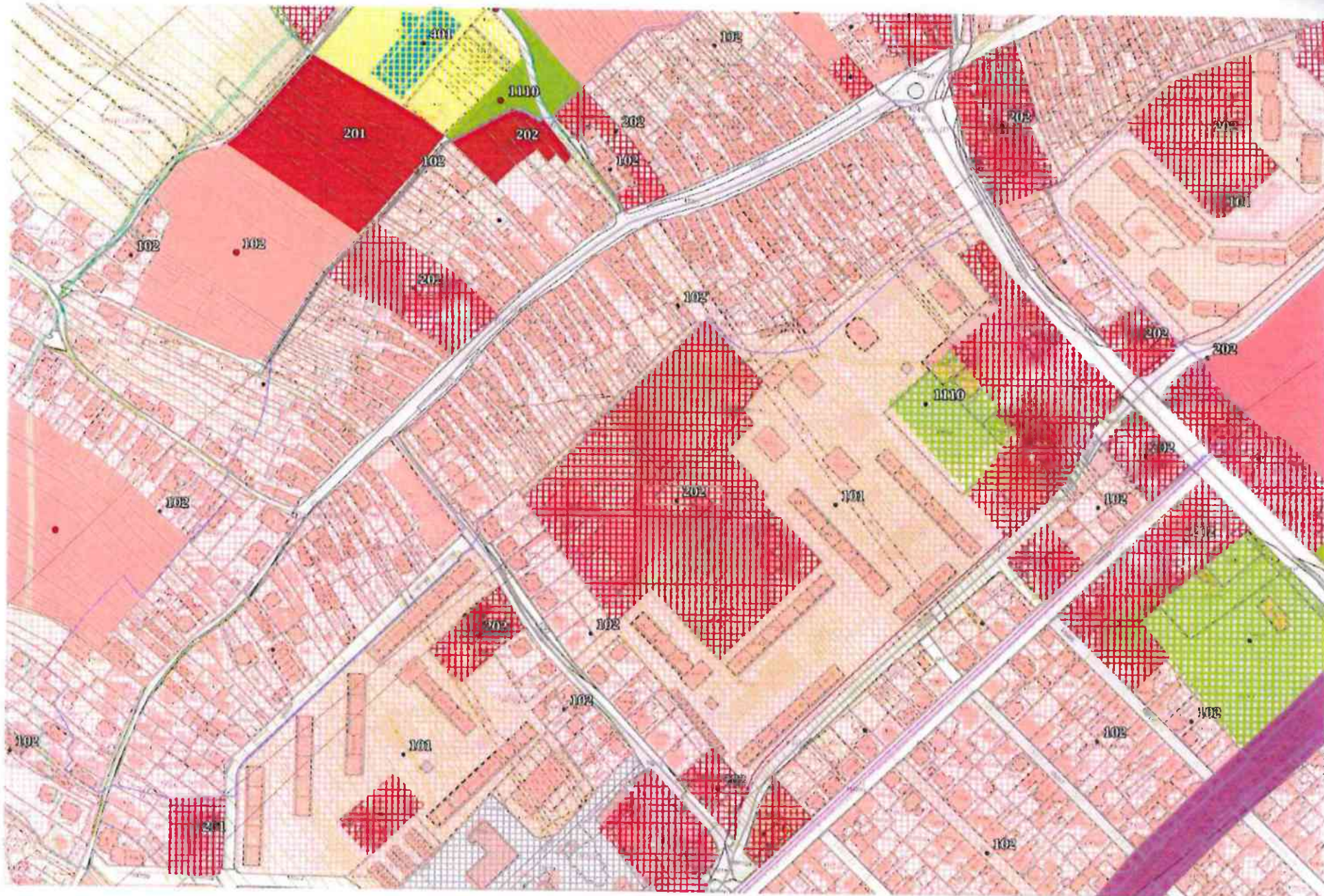
**Zásobovanie plynom, teplom, produktovody : Ing. Peter Tahotný**

Bez pripomienok.

**Vodné toky a protipovodňová ochrana : Ing. Elena Pospíšilová**

Bez pripomienok.





100 m



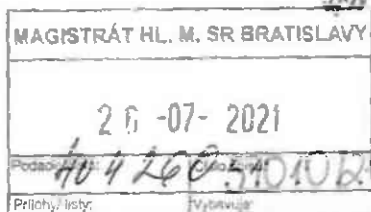


MAG0P00XJE81



# MESTSKÁ ČASŤ BRATISLAVA-RAČA

Miestny úrad, Kubačova 21, 831 06 Bratislava 35



Ing. arch. Matúš Vallo  
primátor  
Hlavné mesto SR Bratislava  
Primaciálne nám. č. 1  
814 99 Bratislava

Váš list číslo/zo dňa  
MAGS ONM 51010/2021-  
377185

Naše číslo  
10859/77/2021/SMI-jan

Vybavuje/linka  
Mgr. Janík/kl.27

Bratislava  
21.07.2021

Vážený pán primátor,

Vaším listom č.j. MAGS ONM 51010/2021/377185 zo dňa 14.06.2021, ste nás požiadali o stanovisko z dôvodu prípravy materiálu do poradných a schvaľovacích orgánov hlavného mesta SR Bratislavy, vo veci schválenia nájmu pozemku registra C KN parc. č. 891/36, k.ú. Rača o výmere 7607 m<sup>2</sup>, za účelom užívania ihriska na pozemný hokej.

Mestská časť Bratislava-Rača aktuálne zabezpečuje kompletnú rekonštrukciu areálu základnej školy Plickova. S predĺžením doby nájmu zmluvy bude mestská časť súhlasiť v prípade, ak dané ihrisko bude možné po dohode s Klubom pozemného hokeja využívať aj pre školské aktivity v rámci vyučovania - aktuálne je ihrisko využívané vo veľmi malej miere. Konkrétne hodiny využívania ihriska základnou školou by boli dohodnuté v nájomnej zmluve, rovnako by v nájomnej zmluve boli dohodnuté aj ďalšie podmienky, ako uhrádzanie časti nákladov na prevádzku ihriska a spoluúčasť mestskej časti na údržbe ihriska, resp. spoluúčasť mestskej časti na financovaní prípadných opráv ihriska. Z tohto dôvodu by sme uvítali k tejto téme spoločné stretnutie všetkých zúčastnených strán.

Za skorú odozvu k uvedenému návrhu vopred ďakujeme.

S pozdravom



Mgr. Michal Drotován  
starosta

Telefón  
02/49112427

Bankové spojenie  
SK750200000000000421032

IČO  
00304557

Internet  
[www.raca.sk](http://www.raca.sk)

E-mail  
[karol.janik@raca.sk](mailto:karol.janik@raca.sk)

**Dodatok č. 08 83 0541 12 01**  
**(ďalej len „dodatok č. 1“)**  
**k Zmluve o nájme pozemku č. 08 83 0541 12 00**

**Zmluvné strany**

**Prenajímateľ:**

**Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**

sídlo: Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava  
V zastúpení: Ing. arch. Matúš Vallo, primátor  
IČO: 00 603 481  
Peňažný ústav: Československá obchodná banka, a. s.  
Číslo účtu (IBAN): SK5875000000000025828453  
BIC (SWIFT): CEKOSKBX  
(ďalej len „**prenajímateľ**“)

**a**

**Nájomca:**

**Slovenský zväz pozemného hokeja, o.z.**

Sídlo: Jurkovičova 5, 831 06 Bratislava  
Zastúpené: Ing. Ľudmilou Pastorovou, predsedníčkou  
IČO: 31751075  
Peňažný ústav: OTP Banka Slovensko, a. s.  
Číslo účtu (IBAN): SK26 5200 0000 0000 0514 1558  
BIC(SWIFT): OTPVSKBX  
(ďalej len „**nájomca**“)

(ďalej len „**nájomca**“ alebo spoločne „**zmluvné strany**“)

uzatvárajú tento dodatok č. 1 (ďalej len „dodatok“) k Zmluve o nájme č. 08 83 1022 05 00 zo dňa 16.2.2006 (ďalej len „zmluva“) v súlade s príslušnými ustanoveniami zák. č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník.

Zmluvné strany sa dohodli na nasledovných zmenách zmluvy:

**Čl. I**  
**Úvodné ustanovenia**

Zmluvné strany uzatvorili dňa 08. 10. 2012 zmluvu o nájme pozemku č. 07 83 0541 12 00, predmetom ktorej je nájom časti pozemku vo výmere 7 881 m<sup>2</sup> nachádzajúceho sa v Bratislave, k. ú. Rača, na Plickovej ulici, zapísaný na LV 1628. Z celkovej výmery prenajímanej plochy 7.881 m<sup>2</sup> plocha o výmere 7.583 m<sup>2</sup> pripadá na ihrisko s umelým trávnikom a zvyšná plocha o výmere 298 m<sup>2</sup> predstavuje pozemok na ktorom je postavená stavba - administratívna budova so šatňami, ktorá je vo vlastníctve nájomcu. (Ďalej len „predmet nájmu“). Nájomná zmluva je uzatvorená na dobu určitú do 05.10.2024. Účelom nájmu je užívanie ihriska s umelým trávnikom na pozemný hokej.

V nadväznosti na žiadosť nájomcu, ktorou požiadal o predĺženie doby nájmu pozemkov registra „C“ parcelné čísla 891/36 vo výmere 7 607 m<sup>2</sup> a parc. č. 891/151 vo výmere 298 m<sup>2</sup>, nachádzajúcich sa v Bratislave – Rači bol návrh predložený do Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy a schválený uznesením č. .... /2022 zo dňa ..... 2022. Na základe tejto skutočnosti sa zmluvné strany dohodli na uvedených zmenách.



## Čl. II Zmeny zmluvy

### 1. V článku I. ods. 2 zmluvy sa

vypúšťa text:

„Prenajímateľ prenecháva a nájomca prijíma do nájmu za podmienok uvedených v tejto zmluve časť pozemku parc. č. 891/36 – zastavané plochy a nádvoria uvedeného v odseku 1 tohto článku v celkovej výmere 7.881 m<sup>2</sup>, nachádzajúci sa na Plickovej ulici v Bratislave tak, ako je zakreslené v snímke z katastrálnej mapy, (ďalej len „pozemok“ alebo „predmet nájmu“). Z celkovej výmery prenajímanej plochy 7.881 m<sup>2</sup> plocha o výmere 7.583 m<sup>2</sup> pripadá na ihrisko s umelým trávnikom a zvyšná plocha o výmere 298 m<sup>2</sup> predstavuje pozemok na ktorom je postavená stavba - administratívna budova so šatňami, ktorá je vo vlastníctve nájomcu. Snímka z katastrálnej mapy s vyznačením predmetu nájmu je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy ako jej príloha č. 1.“

a nahrádza sa novým textom:

**„Prenajímateľ prenecháva a nájomca prijíma do nájmu za podmienok uvedených v tejto zmluve pozemky registra „C“ parc. číslo 891/36 – zastavaná plocha a nádvoria vo výmere 7 607 m<sup>2</sup> a parc. č. 891/151 – zastavaná plocha a nádvoria vo výmere 298 m<sup>2</sup>, nachádzajúce sa na Plickovej ulici v Bratislave tak, ako je zakreslené v snímke z katastrálnej mapy, (ďalej len „pozemok“ alebo „predmet nájmu“). Z celkovej výmery prenajímanej plochy 7.905 m<sup>2</sup> plocha o výmere 7.607 m<sup>2</sup> pripadá na ihrisko s umelým trávnikom a zvyšná plocha o výmere 298 m<sup>2</sup> predstavuje pozemok na ktorom je postavená stavba - administratívna budova so šatňami, ktorá je vo vlastníctve nájomcu. Snímka z katastrálnej mapy s vyznačením predmetu nájmu je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy ako jej príloha č. 1.“**

### 2. V článku II. ods. 1 zmluvy sa

sa vypúšťa text:

„Nájom sa dojednáva na dobu určitú do 05.10.2024 a začne plynúť dňom nadobudnutia účinnosti nájomnej zmluvy v súlade s Čl. VI ods. 9 tejto zmluvy.“

a nahrádza sa novým textom:

**„Nájom sa dojednáva na dobu určitú do 05.10.2034 a začne plynúť dňom nadobudnutia účinnosti nájomnej zmluvy v súlade s Čl. VI ods. 9 tejto zmluvy.“**

### 3. V článku III. ods. 1 sa:

vypúšťa text:

„Ročné nájomné za predmet nájmu je stanovené podľa uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. 647/2012 zo dňa 27. – 28. 06. 2012 - za pozemok – športové ihrisko vo výmere 7583 m<sup>2</sup> vo výške 0,07 Eur/m<sup>2</sup> /rok, t.j. 530,81 Eur ročne, - za pozemok pod stavbou vo výmere 298 m<sup>2</sup> vo výške 15,00 Eur/m<sup>2</sup> /rok, t.j. 4470,00 Eur ročne, t.j. v celkovej sume 5000,81 Eur ročne.“

a nahrádza sa novým textom:

„podľa schválenej alternatívy v zastupiteľstve.“

### 4. Ostatné ustanovenia zmluvy ostávajú v platnosti bez zmeny.

### Čl. III Záverečné ustanovenia

1. Dodatok č. 1 bol schválený Mestským zastupiteľstvom hlavného mesta SR Bratislavy uznesením č. ....../2022 zo dňa .....2022, ktoré tvorí neoddeliteľnú súčasť tohto dodatku ako jeho príloha č. 2.
2. Pre právne vzťahy týmto dodatkom zvlášť neupravené platia príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka a ostatné platné všeobecné záväzné predpisy Slovenskej republiky. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade akýchkoľvek sporov z tejto zmluvy alebo na základe tejto zmluvy bude ich riešenie v právomoci príslušných slovenských súdov.
3. K zmene dohodnutých podmienok nájmu môže dôjsť len na základe vzájomnej dohody formou písomného dodatku alebo pokiaľ to vyplýva zo zmien a doplnkov platných všeobecne záväzných právnych predpisov.
4. Dodatok je vyhotovený v 7-mich rovnopisoch splatnosťou originálu, 5 pre prenajímateľa a 2 pre nájomcu.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že tento dodatok uzatvorili slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ho, porozumeli mu a nemajú proti jeho forme a obsahu žiadne výhrady, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
6. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia podľa Čl. I ods. 1. zákona č. 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony v spojení s ustanovením § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií).

V Bratislave dňa .....

V Bratislave dňa .....

.....  
Ing. arch. Matúš Vallo  
primátor

.....  
Ing. Ľudmila Pastorová